

COOPERATIVES



(Bât. 563)

Clio-Voyage

Prestigieuse Sicile

Dominée par l'ETNA, la Sicile allie à la variété de ses voyages les riches témoignages de son passé. Phéniciens, Grecs, Romains, Arabes, Normands et Espagnols ont laissé les marques de leur présence, faisant de cette île une synthèse entre l'Orient et l'Occident. En compagnie de spécialistes, découvrez cette île qui résume l'histoire de la Méditerranée.

8 jours au départ de Genève du 19 au 26 avril
03 au 10 mai
10 au 17 mai
24 au 31 mai

Le Stromboli et les Iles Eoliennes

Les Iles Eoliennes seraient les derniers vestiges d'un continent englouti : La Tyrrhénie.
Visite de Vulcano, Lipari, Panarea et Stromboli.

7 jours au départ de Genève : 25 au 31 mai

Faites détartrer votre chauffe-eau

L'Entreprise ODECO vous propose pour un prix modique d'éviter les surconsommations d'énergie, la diminution du débit d'eau chaude et la détérioration du matériel.

Faites contrôler gratuitement votre charpente

L'Entreprise Rhône-Alpes Rénovation effectue pour vous un contrôle complet des bois œuvrés. Cette entreprise est spécialisée dans la rénovation des maisons et la lutte contre le capricorne.

Contactez INTERFON.

Renseignez-vous, obtenez des rendez-vous avec ces entreprises.

Secrétariat, heures d'ouverture :

du lundi au vendredi, de 13h.00 à 16h.30 ☎ 3339.
(près entrée A)

Magasin, heures d'ouverture :

16h.30 - 19h.00 (sauf lundi)
9h.30 - 16h.00 le samedi - ☎ (059) 50 40 88 39

Adresse de notre Magasin :

649, Rue des Alpes, à Moëns

COOPIN

(Bât. 563)

Heures d'ouverture du magasin :

lundi au vendredi de 13h.00 à 16h.30 ☎ 2864-3637.

Rayons parfumerie, droguerie, vin, alimentation, tabac, calculatrices, horlogerie, photo, jouet, textile.

Action KODAK

KODAK FUN AQUATIC, appareil jetable chargé d'un film 24 x 36 pour Frs 15.-

Action jusqu'au 30 avril

Service premier - copies d'après dias "digital", papier Kodak Royal

format :	9 x 13	Frs 0.90
	10 x 15	Frs 1.20
	13 x 19	Frs 2.40

Pour les commandes "copies digitales", papier pochettes grises.

Nouveauté CASIO

Digital Diary SF-8500 64 KB

- . répertoire téléphonique
- . cartothèque d'affaires
- . agenda
- . mémorandum
- . calendrier
- . heure locale et heure mondiale
- . communication des données avec un PC ou autre digital Diary

De retour : agenda CASIO couleur SFS 4650 dès Frs 134.-

De nouveau en stock

Jumelles de poche WEGA garantie illimitée. Plusieurs modèles dès Frs 111.80.-

Réveil HOTLINE radio piloté par l'émetteur de Francfort. Réglage automatique avec ajustement heure d'été et heure d'hiver. Date, 2 alarmes, lumière = Frs 49.-

Self Service

Choix de biscuits Oulevay et Wernli. Toujours en action, chocolat TOBLERONE 400 grs = Frs 4.95.-

Nouveau

Plaque de chocolat LINDOR noisette 100 grs.

Bientôt Pâques

Nous vous proposons un grand choix de chocolat (œufs, lapins, boîtes, etc..)

Nouveau

Gamme Gillette pour le rasage.

Cycle des conférences du soir**Lundi 1er avril 1996 à 20h30****Amphithéâtre du Bâtiment principal****La bénédiction traditionnelle du monde navajo****par Jack TÓBAAHE GENE**

Je suis un Navajo, ou plutôt un Dineh, comme nous préférons être appelés. Dineh signifie le Peuple. Tóbaahe est mon nom Dineh et signifie "celui qui court au bord de la rivière". J'ai grandi à Smoke Signal, en Arizona, au cœur même du pays Dineh. Smoke Signal est l'endroit où Mère Terre rejoint Père Ciel. J'habite maintenant à Dilcon, toujours en pays Dineh. Dilcon est situé dans l'ombre des buttes désertes peintes, les enfants des pics de San Francisco, l'une des quatre Montagnes sacrées qui entourent le pays Dineh.

Quand j'étais très jeune, j'ai appris à découvrir le chemin de la vie grâce à mon grand-père, Frank Cow-boy. Son nom signifie "Dineh qui n'a peur d'aucun animal" et il était sorcier. Ma grand-mère était herboriste et sorcière, elle inspirait la crainte. C'était le temps de l'apprentissage et ils m'ont enseigné comment voir le monde comme un Dineh. J'ai appris que toutes les choses de l'univers renferment un Esprit vivant et que chaque Esprit est soit mâle soit femelle. Nous avons vécu au rythme de la nature, dans laquelle notre survie dépendait de notre compréhension du monde et de notre existence en harmonie avec toutes les choses de l'univers. Au lieu de jouets, j'ai eu des responsabilités. J'ai appris à trouver ma place dans la communauté et j'avais un rôle important à jouer en son sein. Lorsque quelqu'un venait demander l'aide de mon grand-père, je sortais rassembler les chevaux, j'étais chargé de prendre le paquet de remèdes et nous parcourions de longues distances pour aller voir le malade. Mon grand-père se mettait en route lentement; après quelques kilomètres, il commençait à siffler; enfin, en arrivant à destination, il commençait à parler. Et il me racontait la signification des choses devant lesquelles nous passions et chaque objet avait une histoire. Lorsque nous arrivions, nos esprits étaient prêts pour commencer la cérémonie de guérison. Je l'aidais à faire la peinture de sables sur laquelle allait s'asseoir le patient. Je l'aidais tandis qu'il chantait ses chants de prière, je tenais la crécelle, et les chants et les prières guérissaient. Car les Dineh croient que l'esprit et le corps doivent fonctionner en harmonie et qu'ils ne font qu'un, étant une partie de la terre, qui, à son tour, est une partie de l'univers. Les Dineh ne séparent pas religion et science. Nos cérémonies sont complexes et décrivent les lois qui gouvernent le monde spirituel et le monde physique à travers des chants et des rites compliqués. Aucune chose n'a une signification unique et aucune chose n'est aussi simple qu'elle peut en avoir l'air de prime abord. Souvent, les mots utilisés pour traduire le Navajo ne parviennent pas à rendre cette complexité. Une prière n'est pas seulement une prière, mais c'est un chant d'harmonie qui, tel un cœur humain, insuffle à nouveau la vie dans le corps et l'esprit, pour ramener l'Esprit. Les prières sont les dons des saints.

Mes peintures expriment ce que signifie être un nabaha Dineh, ce qui se traduit par guerrier et chasseur Navajo. Ici, guerrier signifie "celui qui n'a pas peur, qui regarde le monde en face", et chasseur signifie "celui qui se déplace avec sérénité et respect pour les autres créatures vivantes". Mes peintures ont des sentiments, une texture et même des parfums, et sont faites à partir des éléments de base: du sable, des couleurs crues, des plantes. Mes images sont crues et passionnées. Elles explorent les mystères de la vie et de l'univers. L'unité, la puissance, le mystérieux.

C'est cela que je peux partager avec vous. Par ma peinture et mes pensées, je peux explorer avec vous une nouvelle manière de voir le monde physique et le monde spirituel. Il s'agit d'un savoir que j'ai eu l'occasion d'acquérir et que je vous offre.

La conférence sera donnée en anglais avec interprétation en français.**Ouvert au public**

RESTAURANTS									
Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 18 mars					Fixed price main courses (lunch) week of 18th March				
	No 1 – COOP	No 2 – DSR	No 3 – Gén. de Rest.		No 1 – COOP	No 2 – DSR	No 3 – Gén. de Rest.		
	Bât. 501 – Site Meyrin	Bât. 504 – Site Meyrin	Bât. 866 – Site Prévessin		Bldg. 501 – Meyrin Site	Bldg. 504 – Meyrin Site	Bldg. 866 – Prévessin Site		
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	Heures d'ouverture: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Repas servis: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prix (FS): a) 7.00 FS b) 8.30 FS	Heures d'ouverture: 06h30 – 18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 07h00 – 18h00 Fermé Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Monday-Friday Saturday Sunday	Opening times: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Meals served: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prices (CHF): a) 7.00 CHF b) 8.30 CHF	Opening times: 06h30 – 18h00 Closed except for groups Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (CHF): a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 07h00 – 18h00 Closed Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF		
Lundi	a) Blanc de poulet sauce à la crème 2 garnitures b) Escalope de porc panée 2 garnitures	a) Tranche de foie de bœuf à la provençale Riz pilaf Salade verte b) Cordon bleu de volaille Gratin de cornettes Tomate au four PIERRADE ET KEBAB	a) Brandade de morue Tomates à la provençale b) Steak de bœuf grillé Pommes persillées Carottes	Monday	a) Chicken breast in cream sauce 2 vegetables b) Breaded pork slice 2 vegetables	a) Provençal-style fried beef liver Creole rice Green salad b) Chicken “Cordon bleu” Pasta au gratin Baked tomato KEBABS & MEAT ON STONE	a) Salt cod “brandade” Provençal-style tomato b) Grilled beef steak Parsley potatoes Carrots		
Mardi	a) Steak de bœuf haché 2 garnitures b) Émincé de porc au curry 2 garnitures	a) Filet d’églefin poché sauce aux champignons Pommes à la ciboulette Salade verte b) Steak haché d’agneau à l’ail - P. lyonnaises Haricots verts PIERRADE ET KEBAB	a) Oeufs brouillés au jambon - Épinards b) Cordon bleu sauce tomate Papillons Salsifis ENTRECÔTE GRILLÉE	Tuesday	a) Minced beef steak 2 vegetables b) Curried sliced pork 2 vegetables	a) Poached fish fillet in mushroom sauce Boiled potatoes Green salad b) Mashed lamb steak in garlic sauce - Potatoes Cauliflower au gratin KEBABS & MEAT ON STONE	a) Scrambled eggs with ham Spinach b) “Cordon bleu” with tomato sauce Pasta Salsify GRILLED SIRLOIN STEAK		
Mercredi	a) Saucisse de veau 2 garnitures b) Estouffade de bœuf 2 garnitures	a) Saucisse de veau poêlée sauce bordelaise Riz pilaf - Salade verte b) Escalope de dinde à la jurassienne Gratin dauphinois Jardinière de légumes PIERRADE ET KEBAB	a) Palette de porc à la diable - Choux braisés b) Florentine de veau œuf à cheval Pommes mousseline Petits pois et jeunes carottes TRUITE MEUNIÈRE	Wednesday	a) Veal sausage 2 vegetables b) Beef stew 2 vegetables	a) Fried veal sausage in Bordelaise sauce Pilaf rice - Green salad b) Fried turkey meat escalope Gratinated potatoes Mixed vegetables KEBABS & MEAT ON STONE	a) Grilled shoulder of pork Braised cabbage b) Slice of veal with egg and spinach Mashed potatoes Peas and carrots TROUT		
Jeudi	a) Cuisse de poulet basquaise 2 garnitures b) Côte de porc sauce charcutière 2 garnitures	a) Gratin de rigatoni sauce bolognese Salade verte b) Fricassée de porc à la genevoise Pommes Mont-d’Or Petits pois et carottes PIERRADE ET KEBAB	a) Rognons de porc à la crème Haricots verts b) Poulet colombo Semoule de couscous et ses légumes CHOIX DE SAUCISSES	Thursday	a) Basque-style chicken leg 2 vegetables b) Pork chop 2 vegetables	a) Baked pasta Green salad b) Genevaise-style pork meat fricassee Mashed potatoes Green peas & carrots KEBABS & MEAT ON STONE	a) Creamed sliced pork kidneys Green beans b) Chicken “Colombo” Couscous Vegetables couscous SAUSAGES		
Vendredi	a) Sauté d’agneau printanier 2 garnitures b) Filet de carrelot 2 garnitures	a) Nasi-goreng de dinde Riz thaï Salade verte b) Filet de St-Pierre poché aux herbes Pommes à la vapeur Courgettes sautées PIERRADE ET KEBAB	a) Boulettes de bœuf à la bordelaise Ratatouille b) Aile de raie à l’américaine - Riz Printanière de légumes	Friday	a) Lamb & vegetable stew 2 vegetables b) Fillet of brill 2 vegetables	a) Nasi goreng with turkey Thai rice Green salad b) Poached John-Dory fillet in fine herbs sauce Boiled potatoes Fried zucchini KEBABS & MEAT ON STONE	a) Bordeaux-style meat balls Ratatouille b) American-style wing of skate Rice Spring vegetables		

Calendrier hebdomadaire

1996

Weekly Calendar

Lundi Monday	18.3	Mardi Tuesday	19.3	Mercredi Wednesday	20.3	Jeudi Thursday	21.3	Vendredi Friday	22.3
09.30 A ➤	LA RECHERCHE AU CERN Pourquoi? ... la recherche fondamentale et ses implications par Alvaro DE RÚJULA, théoricien <i>Retransmission simultanée CN, PS & SL</i>	09.00 ➤ ESONE WORKSHOP ON FIELDBUSES <i>Conference Room 160/1-009</i> <i>(Old SC Building opposite Bldg 13)</i> 09.00 PRESENTATION TECHNIQUE Composants optiques, fibres optiques by J. BERNY / Soc. C.M.P.E., Dépt. Photonique et Technologies <i>bldg 13/3-005</i>	10.00 A ➤ PRÉSENTATION TECHNIQUE Solution intégrée pour l'optimisation de la conception mécanique by Y. AULAS & G. BRABANT / Parametric Technology	10.00 CN MEETING MICROPROCESSOR USER'S MEETING	11.00 A ACADEMIC TRAINING High Energy Cosmic Rays (4/5) by J.W. CRONIN / Enrico Fermi Inst. Chicago, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING High Energy Cosmic Rays (5/5) by J.W. CRONIN / Enrico Fermi Inst. Chicago, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING High Energy Cosmic Rays (5/5) by J.W. CRONIN / Enrico Fermi Inst. Chicago, USA		
11.00 A ACADEMIC TRAINING High Energy Cosmic Rays (1/5) by J.W. CRONIN / Enrico Fermi Inst. Chicago, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING High Energy Cosmic Rays (2/5) by J.W. CRONIN / Enrico Fermi Inst. Chicago, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING High Energy Cosmic Rays (3/5) by J.W. CRONIN / Enrico Fermi Inst. Chicago, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING High Energy Cosmic Rays (3/5) by J.W. CRONIN / Enrico Fermi Inst. Chicago, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING High Energy Cosmic Rays (4/5) by J.W. CRONIN / Enrico Fermi Inst. Chicago, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING High Energy Cosmic Rays (4/5) by J.W. CRONIN / Enrico Fermi Inst. Chicago, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING High Energy Cosmic Rays (5/5) by J.W. CRONIN / Enrico Fermi Inst. Chicago, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING High Energy Cosmic Rays (5/5) by J.W. CRONIN / Enrico Fermi Inst. Chicago, USA		
14.00 CN UMTF COMPUTING TUTORIAL HEPX environment for System Administrators by Arnaud TADDEI	15.00 CN TECHNICAL PRESENTATION AlphaStation Roadshow – Digital at CERN by P. GAILLOT, H. BRANDT & T. IVANITZKY	14.00 TH THEORETICAL SEMINAR Renormalons and higher-twist corrections by C.T. SACHRAJDA / CERN	13.00 A ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par Rafel CARRERAS	16.00 SL SL SEMINAR LEP Beam Energy Calibration in 1995 by Angelika DREHS / University of Wuppertal	14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Structure functions and E _t flow in the linked dipole chain model by Jim SAMUELSSON / Lund University				
14.00 E ESONE WORKSHOP ON FIELDBUSES			16.30 A CERN COLLOQUIUM The Highest Energy Cosmic Rays by J.W. CRONIN / University of Chicago						
25.3	26.3	27.3	28.3	29.3					
11.00 ECP TECHNICAL SEMINAR ON-LINE ALGORITHMS FOR FUTURE HEP DATA ACQUISITION SYSTEMS by Paulo GOMES, CERN/LHC	09.00 A SPS AND LEP EXPERIMENTS COMMITTEE	09.00 DG SPS AND LEP EXPERIMENTS COMMITTEE	09.00 CN TECHNICAL PRESENTATION Digital's half day seminar on ATM by L. KNOCH, European High-Performance Networking Marketing Manager.	11.00 A ACADEMIC TRAINING Fun with symmetries in particle physics by H. GEORGI, Harvard Univ., Cambridge, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING Fun with symmetries in particle physics by H. GEORGI, Harvard Univ., Cambridge, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING Fun with symmetries in particle physics by H. GEORGI, Harvard Univ., Cambridge, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING Fun with symmetries in particle physics by H. GEORGI, Harvard Univ., Cambridge, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING Fun with symmetries in particle physics by H. GEORGI, Harvard Univ., Cambridge, USA	
11.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Fun with symmetries in particle physics by H. GEORGI, Harvard Univ., Cambridge, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Fun with symmetries in particle physics by H. GEORGI, Harvard Univ., Cambridge, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Fun with symmetries in particle physics by H. GEORGI, Harvard Univ., Cambridge, USA	10.00 CN UMTF COMPUTING TUTORIAL REXX / by Pierantonio MARCHESINI	11.00 A ACADEMIC TRAINING Fun with symmetries in particle physics by H. GEORGI, Harvard Univ., Cambridge, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING Fun with symmetries in particle physics by H. GEORGI, Harvard Univ., Cambridge, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING Fun with symmetries in particle physics by H. GEORGI, Harvard Univ., Cambridge, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING Fun with symmetries in particle physics by H. GEORGI, Harvard Univ., Cambridge, USA	11.00 A ACADEMIC TRAINING Fun with symmetries in particle physics by H. GEORGI, Harvard Univ., Cambridge, USA	
14.00 CN UMTF COMPUTING TUTORIAL How to Tailor Your X11 Environment by Arnaud TADDEI & Lionel Cons	16.00 C CERN COMPUTING COLLOQUIUM "What If Your Life Depended on Software?" by W. S. HUMPHREY / Software Engineering Institute	13.00 A ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par Rafel CARRERAS	16.00 AT LHC TECHNICAL SEMINAR He II 1990-95: Six years of R&D for LHC cryogenics, by P. LEBRUN / LHC CERN COLLOQUIUM Antihydrogen production at LEP by Walter OELERT / Institut für Kernphysik, Jülich & CERN	16.30 A CERN COLLOQUIUM Antihydrogen production at LEP by Walter OELERT / Institut für Kernphysik, Jülich & CERN	16.30 A CERN COLLOQUIUM Antihydrogen production at LEP by Walter OELERT / Institut für Kernphysik, Jülich & CERN	16.30 A CERN COLLOQUIUM Antihydrogen production at LEP by Walter OELERT / Institut für Kernphysik, Jülich & CERN	16.30 A CERN COLLOQUIUM Antihydrogen production at LEP by Walter OELERT / Institut für Kernphysik, Jülich & CERN	16.30 A CERN COLLOQUIUM Antihydrogen production at LEP by Walter OELERT / Institut für Kernphysik, Jülich & CERN	
16.30 A PPE SEMINAR A New Measurement of the Proton Structure Function F ₂ (x,Q ²) at HERA by Gaby RAEDER/CERN-PPE									

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

TH Theory/Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

CN CN Auditorium – bldg 31/3-004 & 5
Amphithéâtre CN – bât. 31/3-004 & 5

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tél. 2819
Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-034, tél. 3475
e-mail : weekly_bulletin@cern.ch
staff_association@cern.ch

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

SL SL Auditorium – Prévesin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL – Prévesin / bât. 864, 1er ét.

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819
Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-034, tél. 3475